



二零一一年五月三日
討論文件

文件EW 12/2011

沙田區議會
教育及福利委員會

教育及國際復康日工作小組撥款申請

請委員考慮通過由教育及國際復康日工作小組提交的活動撥款申請：

<u>附錄</u>	<u>活動名稱</u>	<u>申請款額</u>
I	沙田城市定向日 2011	100,000 元
II	沙田區中小幼通訊錄 2011	13,000 元
III	無障礙體驗之旅	30,000 元
	總額：	<u>143,000 元</u>

2. 開支科 5.01 (教育及國際復康日工作小組)尚餘 143,000 元，可供上述活動使用。

3. 請委員考慮是否通過附錄I、II及III的撥款申請。

沙田區議會秘書處
STDC 13/35/35/7

二零一一年四月

3. 建議活動的資料

此欄由區議會填寫：			
活動編號：		開支科：	
推行模式：	<input type="checkbox"/> 非政府機構主辦	<input checked="" type="checkbox"/> 與非政府機構合辦	<input type="checkbox"/> 按政府規例

(A)申請機構：教育及國際復康日工作小組 (B)合辦機構：力行社有限公司(非牟利)(C)協辦機構：/ (D)活動名稱：沙田城市定向日 2011(E)活動日期：2011年6月至8月 (F)舉辦地點：沙田區(G)性質：11¹ / 其他(請註明) (H)對象：1² / 其他(請註明)(I)目的：加深區內人士對居住社區的認識，培養青少年的組織、溝通、領導及應變能力。(J)內容：工作坊、比賽及頒獎典禮(K)預計參加者/觀眾人數：約 500 人 (L)義工/工作人員人數：250 人(M) 宣傳和推廣方法：使用橫額、海報及宣傳單張邀請沙田區內居民參加活動，並透過工作坊向參加者教授城市定向相關技巧。

4. 收支預算及撥款申請

(A) 收支結算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ³			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			

¹ 請填上編號：

- 1.文化藝術 2.文娛康樂體育 3.節日慶典及區節 4.環境改善及保護
5.健康及衛生 6.防火 7.減罪及防貪 8.樓宇管理 9.社會服務 10.地區行政 11.教育
12. 圖書館 13. 地區保育及推廣 14.公民教育 15.交通及道路安全

² 請填上編號：

- 1.區內所有居民 2.長者 3.青少年/學生 4.殘疾人士 5.內地新來港定居人士 6.婦女
7.綜援家庭 8.單親家庭 9.小數族裔

³ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

總額

(如有需要，可影印此部分繼續填寫)

(由區議會填寫)

支出項目 (請註明人數/物品數量)	預算支出	申請區議會 撥款額	財務準則		區議會 批准款額
			條例	備註	
1. 海報 (\$4 x 300 張)	1,200	1,200	9a	一般活動不超過\$4000	
2. 郵寄海報	500	500	22	個別考慮	
3. 橫額 (\$200 x 5 幅)	1,000	1,000	9c	每幅不超過\$350	
4. 宣傳單張 (\$0.5 x 1,000 張)	500	500	9b	一般活動不超過\$1,000	
5. 參加表格 (\$0.5 x 1,000 張)	500	500	/	此項不在準則範圍內	
6. 港鐵燈箱廣告 (\$3,000 x 2 個)	6,000	6,000	/	此項不在準則範圍內	
7. 文具及影印	500	500	11a	每項活動不超過\$500	
8. 攝影及沖晒	200	200	12	每項活動不超過\$200	
9. 保險 (工作坊、比賽及典禮)	4,500	4,500	16	大型活動個別考慮	
10. 租用打卡計時系統費用	2,500	2,500	/	此項不在準則範圍內	
11. 購買地圖	2,800	2,800	/	此項不在準則範圍內	
12. 紀念旗 (\$50 x 10 支)	500	500	5b	一般活動不超過\$500	
13. 紀念狀 (\$1 x 500 張)	500	500	5b	一般活動不超過\$500	
14. 優勝者獎品 (\$225 x 20 份)	4,500	4,500	4c	每份獎品不超過\$500	
15. 參加者紀念品 (T-shirt) (\$40 x 300 份)	12,000	12,000	/	此項不在準則範圍內	
16. 參加者號碼布 (\$4 x 300 張)	1,200	1,200	/	此項不在準則範圍內	
17. 背幕 (\$2,600 x 2 個)	5,200	5,200	8e	大型活動個別考慮	
18. 場租	2,000	2,000	/	此項不在準則範圍內	
19. 舞台搭建 (連紅地毯)	1,000	1,000	/	此項不在準則範圍內	
20. 舞台裝飾	2,000	2,000	8d	一般活動不超過\$2,000	
21. 場地裝飾 (\$500 x 2 套)	1,000	1,000	8a	一般活動不超過\$1,000	
22. 音響 (\$3,000 x 2 套)	6,000	6,000	15c	個別考慮	
23. 租用坐椅 (\$10 x 250 張) + 典禮枱 (\$100 x 5 張)	3,000	3,000	/	此項不在準則範圍內	
24. 易拉架 (\$100 x 20 個)	2,000	2,000	8c	每面不超過\$300	
25. 典禮用品及儀式	800	800	13	個別考慮	
26. 主禮嘉賓紀念品 (\$100 x 10 名)	1,000	1,000	5a	每份不超過\$250	
27. 嘉賓茶點 (\$40 x 20 人)	800	800	7b	工作每日三小時以下者每 人不超過\$44	
28. 參加者茶點 (\$12 x 300 人)	3,600	3,600	6a	三小時以下活動每人不超 過\$44	

29. 印製小冊子 (\$20 x 300 本)	6,000	6,000	/	此項不在準則範圍內
30. 義工工作證 (\$12 x 250 個)	3,000	3,000	/	此項不在準則範圍內
31. 義工津貼 (\$40 x 250 人)	10,000	10,000	7b	工作每日三小時以下者每人 不超過\$44
32. 表演團體津貼 (\$300 x 7 個)	2,100	2,100	2c	個別考慮
33. 司儀津貼 (\$100 x 3 人)	300	300	2c	個別考慮
34. 醫療隊伍津貼	500	500	/	此項不在準則範圍內
35. 音樂版權費	8,000	8,000	17	個別考慮
36. 租賃輕型貨車 (\$200 x 6 程)	1,200	1,200	14b	每輛每程不超過\$200
37. 租賃貨車 (\$800 x 2 程)	1,600	1,600	14c	每輛半日不超過\$800
總額：	100,000	100,000		

(申請區議會撥款的款額=預算支出總額－預算收入總額)

(B) 預支撥款需求

須預支款項的日期	所需款額(元)	預支款項的用途
2011-06-01	\$50,000	活動宣傳

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)_____

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)_____

附件

(由區議會填寫)

3. 建議活動的資料

此欄由區議會填寫：			
活動編號：		開支科：	
推行模式：	<input type="checkbox"/> 非政府機構主辦	<input checked="" type="checkbox"/> 與非政府機構合辦	<input type="checkbox"/> 按政府規例

- (A)申請機構：教育及國際復康日工作小組 (B)合辦機構：沙田區中學校長會、沙田區小學校長會
- (C)協辦機構：/ (D)活動名稱：沙田區中小幼通訊錄 2011
- (E)活動日期：2011年6-8月 (F)舉辦地點：沙田區
- (G)性質：11¹/其他(請註明) (H)對象：1²/其他(請註明)
- (I)目的：讓沙田區市民掌握區內學校資料，以便聯絡學校索取所需資訊。
- (J)內容：編製沙田區學校通訊錄及光碟
- (K)預計參加者/觀眾人數：1,000人 (L)義工/工作人員人數：/

4. 收支預算及撥款申請

(A) 收支結算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ³			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			

¹ 請填上編號：

- 1.文化藝術 2.文娛康樂體育 3.節日慶典及區節 4.環境改善及保護
5.健康及衛生 6.防火 7.減罪及防貪 8.樓宇管理 9.社會服務 10.地區行政 11.教育
12.圖書館 13.地區保育及推廣 14.公民教育 15.交通及道路安全

² 請填上編號：

- 1.區內所有居民 2.長者 3.青少年/學生 4.殘疾人士 5.內地新來港定居人士 6.婦女
7.綜援家庭 8.單親家庭 9.少數族裔

³ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

			總額		
(如有需要，可影印此部分繼續填寫)			(由區議會填寫)		
支出項目 (請註明人數/物品數量)	預算支出	申請區議會 撥款額	財務準則		區議會 批准款額
			條例	備註	
1. 印製通訊錄及光碟 (\$11.5 x 1,000 本)	11,500	11,500	/	此項不在準則範圍內	
2. 郵費	1,000	1,000	/	此項不在準則範圍內	
3. 文具	500	500	11a	每項活動不超過\$500	
總額：	13,000	13,000			

(申請區議會撥款的款額=預算支出總額 – 預算收入總額)

(B) 預支撥款需求

須預支款項的日期	所需款額(元)	預支款項的用途

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)_____

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)_____

附件

(由區議會填寫)

3. 建議活動的資料

此欄由區議會填寫：			
活動編號：		開支科：	
推行模式：	<input type="checkbox"/> 非政府機構主辦	<input type="checkbox"/> 與非政府機構合辦	<input checked="" type="checkbox"/> 按政府規例

(A)申請機構：教育及國際復康日工作小組 (B)合辦機構：/(C)協辦機構：救世軍恒安綜合復康服務、香港耀能協會禾輦工場、香港傷健協會賽馬會沙田青少年綜合服務中心、才俊學校、香港唐氏綜合症協會卓業中心、鄰舍輔導會怡欣山莊、循道衛理楊震社會服務處獨立生活計劃、保良局地區支援中心(沙田) (D)活動名稱：無障礙體驗之旅(E)活動日期：2011年8月 (F)舉辦地點：沙田區(G)性質：11¹ / 其他(請註明) (H)對象：4² / 其他(請註明)(I)目的：活動將邀請傷健人士共同體驗無障礙通道，達至傷健共融的成果。(J)內容：參觀香港科學館及市區半天遊。(K)預計參加者/觀眾人數：200人 (L)義工/工作人員人數：20人(M)宣傳和推廣方法：使用橫額及海報邀請沙田區內康復單位及市民參加活動。

4. 收支預算及撥款申請

(A) 收支結算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ³			

¹ 請填上編號：

- 1.文化藝術 2.文娛康樂體育 3.節日慶典及區節 4.環境改善及保護
5.健康及衛生 6.防火 7.減罪及防貪 8.樓宇管理 9.社會服務 10.地區行政 11.教育
12.圖書館 13.地區保育及推廣 14.公民教育 15.交通及道路安全

² 請填上編號：

- 1.區內所有居民 2.長者 3.青少年/學生 4.殘疾人士 5.內地新來港定居人士 6.婦女
7.綜援家庭 8.單親家庭 9.少數族裔

³ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
總額			

(如有需要，可影印此部分繼續填寫)

			(由區議會填寫)		
支出項目 (請註明人數/物品數量)	預算支出	申請區議會 撥款額	財務準則		區議會 批准款額
			條例	備註	
1. 海報 (\$4 x 300 張)	1,200	1,200	9a	一般活動不超過\$4000	
2. 郵寄海報	400	400	22	個別考慮	
3. 橫額 (\$200 x 4 條)	800	800	9c	每幅不超過\$350	
4. 文具及影印	200	200	11a	每項活動不超過\$500	
5. 攝影及沖晒	200	200	12	每項活動不超過\$200	
6. 典禮儀式及用品	500	500	13	個別考慮	
7. 紀念旗 (\$40 x 10 面)	400	400	5b	一般活動不超過\$500	
8. 紀念狀 (\$10 x 30 張)	300	300	5b	一般活動不超過\$500	
9. 優勝者獎品 (\$6 x 200 份)	1,200	1,200	4b	每份獎品不超過\$10	
10. 主禮嘉賓紀念品 (\$50 x 8 名)	400	400	5a	每份不超過\$250	
11. 司儀津貼 (\$100 x 2 人)	200	200	2c	個別考慮	
12. 參加者便餐 (\$58 x 200 人)	11,600	11,600	6b	三小時以上活動每人不超過\$58	
13. 場租	7,000	7,000	/	此項不在準則範圍內	
14. 租賃旅遊巴士 (\$1,200 x 3 輛)	3,600	3,600	14c	每輛每日不超過\$1,400	
15. 租賃復康巴士 (\$1,000 x 2 輛)	2,000	2,000	14d	個別考慮	
總額：	30,000	30,000			

(申請區議會撥款的款額=預算支出總額－預算收入總額)

(B) 預支撥款需求

須預支款項的日期	所需款額(元)	預支款項的用途

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

內部資源

贊助和捐贈

增加參加者費用

其他(請註明)_____

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明) _____